

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٥ لسنة ٢٠٠٠

بشأن الموافقة على الخطاب المتبادل ، الموقع في القاهرة

بتاريخ ١٩٩٩/٣/٣١ بين حكومة جمهورية مصر العربية

وجمعية أمريكا / الشرق الأوسط للخدمات التعليمية والتدريبية (أميدايسست)

بشأن تجديد اتفاق إنشاء مكتبي أمريكا / الشرق الأوسط للخدمات

التعليمية والتدريبية في مصر ، المبرم بين الطرفين في ١٩٨٨/١/٢٠

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور :

قرر :**(مادة وحيدة)**

ووفق على الخطاب المتبادل ، الموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٩٩/٣/٣١ بين حكومة

جمهورية مصر العربية وجمعية أمريكا / الشرق الأوسط للخدمات التعليمية والتدريبية

(أميدايسست) بشأن تجديد اتفاق إنشاء مكتبي أمريكا / الشرق الأوسط للخدمات

التعليمية والتدريبية في مصر ، المبرم بين الطرفين في ١٩٨٨/١/٢٠ ، وذلك مع التحفظ

بشروط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية في ٢٨ رمضان سنة ١٤٢٠ هـ

(الموافق ٥ يناير سنة ٢٠٠٠ م) .

حسنى مبارك

وافق مجلس الشعب على هذا القرار بجلسته المعقودة في ٢٠ ذى الحجة سنة ١٤٢٠ هـ

(الموافق ٢٦ مارس سنة ٢٠٠٠ م) .

السيدة / اليزابيث خليفة

مدير مكتب جمعية أمريكا / الشرق الأوسط للخدمات التعليمية والتدريبية (أميدايست) في مصر :

تحية طيبة وبعد ...

بالإشارة إلى المناقشات التي تمت بيننا بشأن الرغبة في تجديد اتفاق إنشاء مكتبي جمعية أمريكا / الشرق الأوسط للخدمات التعليمية والتدريبية (أميدايست) في مصر بين جمهورية مصر العربية وجمعية أمريكا الشرق الأوسط للخدمات التعليمية والتدريب ، الموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٨٨/١/٢٠

نتشرف بإخطاركم بموافقة حكومة جمهورية مصر العربية على تجديد العمل بالاتفاق المذكور على أن تعدل المادة الخامسة لتقرأ كالاتى :

١ - يدخل هذا الاتفاق حيز النفاذ من تاريخ الإخطار بإتمام الإجراءات الدستورية اللازمة من جانب حكومة جمهورية مصر العربية .

٢ - يسرى الاتفاق لمدة خمس سنوات يجدد بعدها تلقائياً لمدة مماثلة ، ما لم يخطر أحد الطرفين الطرف الآخر برغبته - كتابة - فى إنهاء العمل به ، وذلك قبل ستة أشهر سابقة على تاريخ الإنهاء .

وفى حالة موافقتكم على ما ورد بخطابنا هذا ، فإن هذا الخطاب وردكم عليه بالموافقة يشكلان معاً اتفاقاً مجدداً ومعدلاً للاتفاق المذكور . ويدخل حيز النفاذ من تاريخ الإخطار بإتمام الإجراءات الدستورية اللازمة من جانب حكومة جمهورية مصر العربية .

حسر هذا الخطاب فى القاهرة بتاريخ ١٩٩٩/٣/٣١ من أصلين باللغتين العربية والإنجليزية ولكل منهما ذات الحجية ، وفى حالة الاختلاف فى التفسير يعتد بالنص العربى .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،

نائب مساعد وزير الخارجية للعلاقات الثقافية الدولية

وزارة خارجية جمهورية مصر العربية

سفير / نجلاء الحسينى

السيدة السفير / نجلاء الحسيني

نائب مساعد وزير الخارجية للعلاقات الثقافية الدولية ووزارة الخارجية :

تحية طيبة وبعد ...

بالإشارة إلى المناقشات التي تمت بيننا بشأن الرغبة في تجديد اتفاق إنشاء مكتبي جمعية أمريكا / الشرق الأوسط للخدمات التعليمية والتدريبية (أميدايست) في مصر بين جمهورية مصر العربية وجمعية أمريكا الشرق الأوسط للخدمات التعليمية والتدريب ، الموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٨٨/١/٢٠

نتشرف بإخطاركم بموافقة جمعية أمريكا / الشرق الأوسط للخدمات التعليمية والتدريبية (أميدايست) على تجديد العمل بالاتفاق المذكور، على أن تعدل المادة الخامسة لتقرأ كالتالي :

١ - يدخل هذا الاتفاق حيز النفاذ من تاريخ الإخطار بإتمام الإجراءات الدستورية اللازمة من جانب حكومة جمهورية مصر العربية .

٢ - يسرى الاتفاق لمدة خمس سنوات يجدد بعدها تلقائياً لمدة مماثلة ، ما لم يخطر أحد الطرفين الطرف الآخر برغبته - كتابة - في إنهاء العمل به ، وذلك قبل ستة أشهر سابقة على تاريخ الإنهاء .

وفي حالة موافقتكم على ما ورد بخطابنا هذا ، فإن هذا الخطاب وردكم عليه بالموافقة يشكّلان معاً اتفاقاً مجدداً ومعدلاً للاتفاق المذكور ، ويدخل حيز النفاذ من تاريخ الإخطار بإتمام الإجراءات الدستورية اللازمة من جانب حكومة جمهورية مصر العربية .

حضر هذا الخطاب في القاهرة بتاريخ ١٩٩٩/٣/٣٠ من أصليين باللغتين العربية والإنجليزية ولكل منهما ذات الحجية ، وفي حالة الاختلاف في التفسير يعتد بالنص العربي .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،

نائب الرئيس ومدير مكتبي جمعية أمريكا / الشرق الأوسط

للخدمات التعليمية والتدريبية (أميدايست) في مصر